



ANHANG ERSTER KLASSE

Driftsveiledning



Hestehenger
Dyretransporthenger





Dine kjøretøydata

Kjøretøytype:

Chassisnr.:

Till. totalvekt:

Konstruksjonsår:

Dekkstørrelse/produsent:

Påløpsanordningstype Pro-
dusent/kontrollmerke:

Tilhengerfeste/trekkstang
Produsent/kontrollmerke:

Akseltype

Produsent/kontrollmerke:

Hjulbremstype

Produsent/kontrollmerke:

Kulekoblingstype

Produsent/kontrollmerke:

Nøkkelnr. til låsbar kobling:

Copyright

BÖCKMANN Fahrzeugwerke GmbH forbeholder seg alle rettigheter til denne driftsveiledningen og oversettelser av den. Teknisk informasjon i denne driftsveiledningen skal verken i sin helhet eller utdragsvis reproduseres på noen måte (for eksempel som utskrift, fotokopi, mikrofilm eller data ved dataoverføring) uten skriftlig samtykke fra BÖCKMANN Fahrzeugwerke GmbH. Det er ikke tillatt lagre, bearbeide eller mangfoldiggjøre den ved hjelp av elektroniske systemer eller gi den videre til tredjemann.





Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse

1	Viktig informasjon	1
1.1	Driftsveiledning	1
1.2	Symboler	1
1.3	Tilhengerutførelser og tilbehør	2
1.4	Dokumentasjon fra andre produsenter	2
1.5	Registrering av tilhenger	3
1.6	Kjøretillatelse	3
2	Sikkerhet	4
2.1	Korrekt bruk	4
2.2	Grunnleggende sikkerhetsinstrukser	4
2.3	Klistremerke	6
2.4	Avfallshåndtering	7
3	Tekniske data	8
3.1	Merkeskilt	8
4	Tilhengerutstyr	9
4.1	Elektriske forbindelser	9
4.2	Trekkinnetninger	10
4.3	Kobling	11
4.4	Påløpsbremsens sikkerhetstau	12
4.5	Støttehjul	13
4.6	Parkeringsbrems	14
4.7	Støtteben	16
4.8	Lukkepresenning	16
4.9	Kombinasjon bakluke / enfløyet dør	17
4.10	Sikkerhets-bomsystem	18
4.11	Bommer bak	19
5	Tilkobling	20
5.1	Støttelast	20
5.2	Tilkobling	20
5.3	Parkere tilhengeren	21

6	Lasting	22
6.1	Laste og losse tilhengeren	22
6.2	Klargjøre tilhengeren	22
6.3	Fordele lasten	22
6.4	Sikring av dyr under kjøring	23
6.5	Sikker lasting av dyr	24
7	Kjøring	27
7.1	Sjekkliste før kjøring	27
7.2	Informasjon om kjøring	28
7.3	Bremser	29
7.4	Ryggning	30
7.5	Manøvrering	30
8	Rengjøring, vedlikehold og ettersyn	31
8.1	Rengjøring og pleie	31
8.2	Vedlikehold	32
8.3	Skifte hjul og dekk	33
8.4	Ettersyn	35
9	Utbedring av feil	41
10	Service	42
10.1	Informasjon vedrørende kvalitet	42
10.2	Bestilling av reservedeler og tilbehør	43



1 Viktig informasjon

1 Viktig informasjon

Kjære kunde!

Denne driftsveiledningen er ment som en hjelp slik at du skal kunne ta i bruk din "Førsteklasses tilhenger" på en optimal måte. Hvis du følger alle instruksene, bi-

drar du til å øke tilhengerens levetid og unngår potensielle farer.

Tilhengeren er designet og konstruert i henhold til nyeste tekniske standard. Før levering har den gjennomgått tester som viser at den fungerer slik den skal.

1.1 Driftsveiledning

- Ta vare på denne driftsveiledningen. Hvis du skal selge eller leie ut tilhengeren, leverer du den sammen med driftsveiledningen.
- Les hele driftsveiledningen før du tar tilhengeren i bruk første gang.
- Hvis driftsveiledningen ikke følges, kan det oppstå personskader og skader på tilhengeren.
- BÖCKMANN er ikke ansvarlig for skader som måtte oppstå som følge av at denne driftsveiledningen ikke har blitt fulgt.

1.2 Symboler

1.2.1 Sikkerhetsinstrukser og advarsler

I denne driftsveiledningen brukes et tretrinns system for å vise farenes alvorlighetsgrad.

▲ ADVARSEL

Viser til stor sannsynlighet for alvorlige personskader eller personskader med døden til følge dersom angitte sikkerhetstiltak ikke følges.

▲ FORSIKTIG

Viser til middels alvorlige eller lettere personskader dersom angitte sikkerhetstiltak ikke følges.

VIKTIG

Viser til materielle skader dersom angitte sikkerhetstiltak ikke følges.

I tillegg bruker vi følgende fremhevelser:

i MERK

Viser til spesielt viktig informasjon om tilhengeren, håndteringen av kjøretøyet eller respektiv komponent i driftsveiledningen.

TIPS

Viser til et brukstips.

1.2.2 Fremhevelser i teksten

I denne driftsveiledningen bruker vi følgende fremhevelser i teksten:

A Forskjellige varianter er merket med stor bokstav.

1.3 Tilhengerutførelser og tilbehør

Alle tilhengerne finnes i forskjellige utførelser. Du kan også montere ytterligere tilbehør på tilhengeren (se Bestilling av reservedeler og tilbehør).

På grunn av de mange forskjellige utførelsene og tilbehørskdelene er ikke alle tilhengerutførelsene beskrevet her.

Gjør deg kjent med utførelsen, variantene og tilbehøret til din tilhenger slik at du kan tilordne de forskjellige variantene i denne driftsveiledningen til nettopp din tilhenger.

1.4 Dokumentasjon fra andre produsenter

Hvis hengerne er utstyrt med deler fra andre produsenter, finner du i tillegg til tilhengerdokumentasjonen også driftsveiledningene fra den/de andre produsenten/produsentene.

Følg informasjonen vedrørende drift, vedlikehold og pleie av komponenten det gjelder, i den respektive driftsveiledningen.



1 Viktig informasjon

1.5 Registrering av tilhenger

Tilhengerregistreringen er forskjellig fra land til land. Informer deg om hvordan du registrerer din tilhenger.

For Tyskland gjelder følgende:
Tilhengeren må forsikres og registreres før den kan tas i bruk i veitrafikk.

1.5.1 Tempo 100

Tillatt maksimal hastighet for vogntoget er 80 km/t. Ved spesielle forutsetninger kan maksimal hastighet settes opp til 100 km/t av ansvarlige myndighet.

MERK

Du finner detaljert informasjon om forutsetningene under [Böckmann Infos](#) på Internettetsiden www.boeckmann.com.

1.5.2 Hovedkontroll (HU)

Forskriftene for hovedkontroll er forskjellige fra land til land. Informer deg om følgende:

- Når en hovedkontroll er nødvendig
- Hvor du kan få foretatt en hovedkontroll av ditt kjøretøy

1.6 Kjøretillatelse

I enkelte land kreves et bestemt førerkort for å få lov til å kjøre med tilhenger. Gjør deg kjent med forskriftene som gjelder i ditt land.

2 Sikkerhet

2.1 Korrekt bruk

Tilhengeren er konstruert for transport av dyr og bulkods innenfor henholdsvis tillatt total vekt (se Tekniske data).

All annen bruk betraktes som ikke korrekt. BÖCKMANN er ikke ansvarlig for

skader som måtte oppstå som følge av ikke korrekt bruk.

Følgende er ikke tillatt:

- Transport av personer
- Transport av bulkods

2.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

2.2.1 Ettersyn

- Ettersyn skal kun foretas av verksteder som er godkjent av BÖCKMANN. Du finner nærmere informasjon under www.boeckmann.com.
- Ettersyn i forbindelse med overgivelse må foretas hos faghandelen og føres opp i ettersynsskjemaet (se Rengjøring, vedlikehold og ettersyn).
- Hjulboltene må kontrolleres med en momentnøkkel etter de første 50 km (se Rengjøring, vedlikehold og ettersyn).
- Alt ytterligere ettersynsarbeid må foretas i henhold til ettersynsskjemaet (se Rengjøring, vedlikehold og ettersyn).

2.2.2 Personer

- Tilhengere er ikke et leketøy. La aldri barn leke uten tilsyn i nærheten av tilhengere. Barna kan skade seg på tilhengeren.
- Personer som kjører med tilhengeren eller arbeider med den, må ha lest og forstått denne driftsveiledningen.

2.2.3 Tilhenger

- Bruk aldri en defekt tilhenger. Defekte tilhengere utgjør risikoer som ikke kan kalkuleres på forhånd.
- Tilhengerens baklykter må alltid være synlige. Hvis baklyktene er tildekket på grunn av last som rager ut, åpne luker eller tilsmussing, må du merke tilhengeren bak med en godt synlig belysningsenhet.

2 Sikkerhet

2.2.4 Lasting

- Tillatt total vekt (se Lasting) må aldri overskrides.
- Tilhengeren må lastes korrekt og nøyaktig. Tilhengere som ikke er kor-

rekt lastet kan lett begynne å krenge. Korrekt lasting av tilhenger, se kapitlet Lasting.

2.2.5 Transport av vogner

I forbindelse med transport av hestevogner gjelder følgende bestemmelser:

- Det er kun tillatt å transportere vogner hvis tilhengeren er lastet. Kontroller at tillatt kuletrykk ikke overskrides som følge av vognens ekstra vekt.

- Hvis du bruker tilhengeren uten å transportere en vogn, må kuletrykket være minst 25 kg.
- Før kjøring på offentlige veier må du feste den lastede vognen slik at den sitter godt. Dekk til skarpkantede deler som stikker ut.

2.2.6 Kjøring

- Før hver kjøring må du foreta en startkontroll ved hjelp av kontrollisten (se Kjøring).
- Gjør deg kjent med tilhengerens kjøre- og bremssegenskaper (se Kjøring) ved vanskelige vei- og værforhold. Eksempler på dette kan

- være nedoverbakker, ujevnt kjøreunderlag, storm, sterk sidevind og snø.
- Tilpass alltid kjørestil og hastighet etter vei- og værforholdene.
- Ved kjøring må det alltid være mulig å se veien bak i to sidespeil.

2.2.7 Reparasjoner

Vær oppmerksom på følgende ved reparasjoner:

- Reparasjoner skal kun utføres av verksteder som er godkjent av BÖCKMANN.

- Ved reparasjoner skal det kun brukes originale reservedeler fra BÖCKMANN.
- Påbygg og ombygginger på kjøretøyet er kun tillatt etter avtale med BÖCKMANN.

2.2.8 Omgivelsesforhold

- I den grad det lar seg gjøre skal tilhengeren med tilbehør beskyttes mot krevende værforhold som regn, snø og hagl.

- Sørg for tilstrekkelig belysning ved utføring av arbeid på tilhengeren i skumring/demring og i mørke.

2.3 Klistremerke

Følgende klistremerker er plassert på tilhengeren:

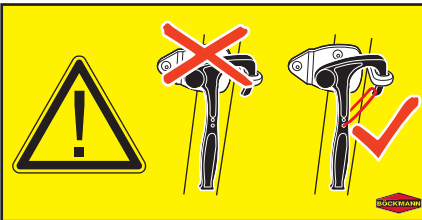
2.3.1 Les driftsveiledningen



Bilde 1: Klistremerke Les driftsveiledningen

Gjør deg oppmerksom på at du må lese driftsveiledningen før du tar hengeren i bruk.

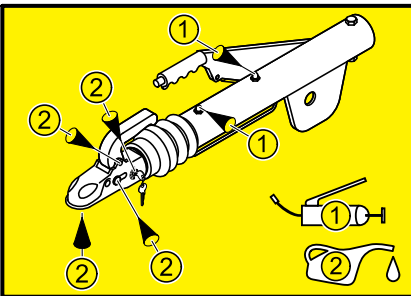
2.3.2 Skifte sikring



Bilde 2: Klistremerke Låsing med fjærsikring

Gjør deg oppmerksom på at du kun kan bruke låseanordninger med fjærsikring. Hvis fjærsikringen mangler på en låseanordning, må du sørge for en ny fjærsikring umiddelbart.

2.3.3 Smørepunkter på koblingen

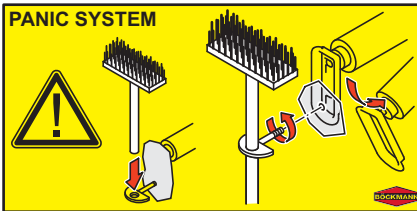


Bilde 3: Klistremerke Smørepunkter på koblingen

Viser hvilke punkter på koblingen som må smøres.

2 Sikkerhet

2.3.4 Løsne sikkerhetsbom



Bilde 4: Klistermerke Løsne sikkerhetsbom

Viser hvordan man i et nødstilfelle frigjør sikkerhetsbomssystemet.

2.4 Avfallshåndtering

Eieren av tilhengeren plikter å deponere tilhengeren og alle tilhørende komponenter i samsvar med forskriftene for avfallshåndtering som gjelder i de respektive landene.

Hydraulikkolje

Hydraulikkolje må deponeres i henhold til forskriftene. Vær oppmerksom på lokale bestemmelser.

Brukte dekk

Brukte dekk må deponeres i samsvar med lokale bestemmelser.


3 Tekniske data

Tilhengerens tekniske data finner du på følgende steder:

- I tilhengerens registreringsdokumenter

- På tilhengerens merkeskilt
- På tilhengerens type-ID

3.1 Merkeskilt

①	
②	XX XXXX XX XXXX XX
③	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
	④ XXXX kg
1 -	⑤ XXXX kg
2 -	⑥ XXXX kg

- 1 Produsent
- 2 Nummer på generell driftstillatelse (tysk ABE) for godkjent tilhengertype
- 3 17-sifret tilhenger-ID-nummer
- 4 Maks. tillatt totalvekt
- 5 Maks. tillatt vekt aksel 1
- 6 Maks. tillatt vekt aksel 2 (hvis tilgjengelig)

Bilde 1: Merkeskilt

4 Tilhengerutstyr

4 Tilhengerutstyr

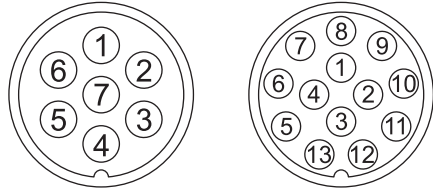
4.1 Elektriske forbindelser

Man skiller mellom følgende plugger:

- 7-polet plugg
- 13-polet plugg

MERK

Bruk en adapter hvis pluggkontakten på trekkjøretøyet ikke passer til tilhengerens plugg.



Bilde 1: Pluggutførelser

Kontakt nr.	Funksjon	Tilkoblede forbrukere	Kabelfarge
1	Retningsviser, venstre (blinklys)	1,5 mm ²	gul
2	Tåkebaklys	1,5 mm ²	blå
3 ^{a)}	Jord for kontaktnr. 1 til 8	2,5 mm ²	hvit
4	Retningsviser, høyre (blinklys)	1,5 mm ²	grønn
5	Høyre baklys, konturlys, sidemarkeringslys og nummerskiltlys ^{b)}	1,5 mm ²	brun
6	Bremselys	1,5 mm ²	rød
7	Venstre baklys, konturlys, sidemarkeringslys og nummerskiltlys ^{b)}	1,5 mm ²	svart
8	Ryggelys	1,5 mm ²	grå ^{c)}
9	Strømforsyning (permanent positiv)	2,5 mm ²	brun/blå ^{c)}
10	Strømforsyning styrt via tenningsbryter	2,5 mm ²	brun/rød ^{c)}
11 ^{a)}	Jord for strømkrets kontaktnr. 10	2,5 mm ²	hvit/rød ^{c)}

Kon- takt- nr.	Funksjon	Tilkoblede for- brukere	Kabelfarge
12	Reservert for fremtidige anvendelser	---	ikke tilordnet
13 ^{a)}	Jord for strømkrets kontakt nr. 9	2,5 mm ²	svart/hvit ^{c)}

- a) På tilhengersiden skal de tre jordledningene ikke kobles elektrisk ledende.
 b) Nummerskiltlyset må kobles til på en slik måte at ingen lampe i denne innretningen er forbundet med de to kontaktene 5 og 7.
 c) Farge produsentavhengig. Forskjeller kan forekomme.

4.2 Trekkinnretninger

Man skiller mellom følgende trekkinnretninger:

- Høydejusterbar trekkstang (A)
- Standardstang (B),
- Trekkstang til hestevogn (C)

A Høydejusterbar trekkstang

 MERK

Se dokumentasjon fra andre produsenter.

B Standardstang

Utførelsen er standardutstyr.

C Trekkstang til hestevogn

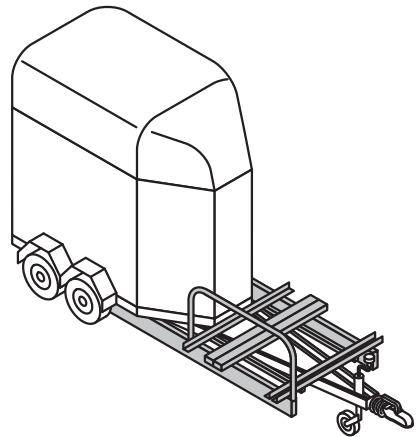
Utførelsen er spesialutstyr.

⚠ ADVARSEL

Ikke korrekt lastfordeling

Fare for krenkning

- Juster bommene langs tilhengerretningen for å oppnå korrekt støttelast når hestene fordeles i tilhengeren.



Bilde 2: Trekkstang til hestevogn

 MERK

Hestevogner skal kun transporteres på trekkstangen under bestemte forutsetninger (se Sikkerhet).

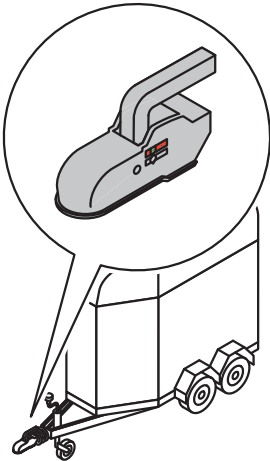
4 Tilhengerutstyr

4.3 Kobling

Man skiller mellom følgende koblingstyper:

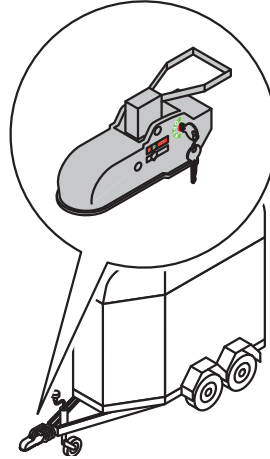
- Kobling i enkel utførelse (A)
- Låsbar kobling (B)
- Anti-krengningskobling (C) [tilbehør]

A Kobling i enkel utførelse



Bilde 3: Kobling i enkel utførelse

B Låsbar kobling



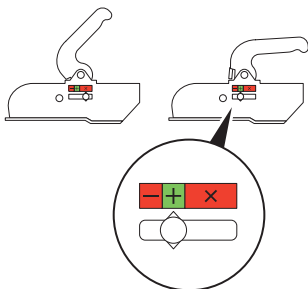
Bilde 4: Låsbar kobling med tyverisikring

C Anti-krengningskobling

i MERK

Se dokumentasjon fra andre produsenter.

Visning av koblingstilstand



Bilde 5: Slitasjeindikator

Kontroller koblingens slitasjeindikator.

I koblet tilstand må indikatoren være på grønt +-område.

Kjør ikke med vogntoget hvis slitasjeindikatoren viser —-område.

Indikatoren viser følgende tilstander:

- Rødt x-område viser at koblingen er helt åpen.
- Grønt +-område viser at koblingen sitter korrekt på kulehodet.

- Rød "-"-område viser at koblingen ikke er korrekt lukket. Enten har kulehodet ikke gått i lås i kulekoblingen eller kulehodet eller kulekoblingen er slitt.

Åpne koblingen

1. Kun ved låsbar kobling: Sett inn nøkkelen og vri den helt til den grønne halvsirkelen står ved siden av OPEN.



Bilde 6: Åpen og lukket kobling.

2. Trykk og hold inne låseklens frigjøringsknapp.
3. Trekk håndtaket fremover.

Lukke koblingen

1. Trykk håndtaket nedover.
2. Kun ved låsbar kobling: Sett inn nøkkelen og vri den til den røde halvsirkelen står ved siden av OPEN.

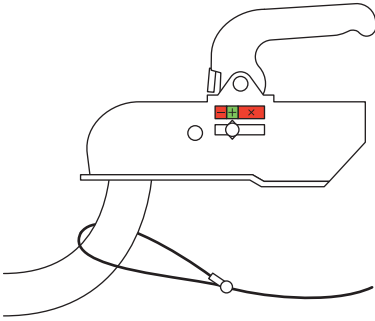
4.4 Påløpsbremsens sikkerhetstau



MERK

Sikkerhetstau er kun montert på tilhengere med brems.

4 Tilhengerutstyr



Bilde 7: Sikkerhetstau

i MERK

Sikkerhetstauets sløyfe må være lang nok slik at tauet ikke strammes selv i ekstremt krappe svinger og utløser tilhengerens nødbrems.

Feste sikkerhetstauet

1. Legg sikkerhetstauet over trekkjoretøytets trekkanordning.
2. Hekt på sikkerhetstauets sikkerhetslås.

4.5 Støttehjul

Hvis støttelasten overskrider 50 kg, må det være montert et støttehjul på tilhengeren.

Støttehjul kan monteres i ettertid.

VIKTIG

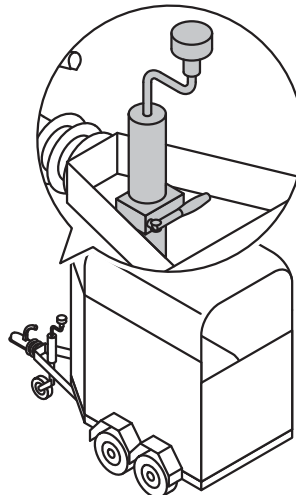
Ikke korrekt belastet støttehjul

Støttehjulet er kun ment som en støtte. Lastede tilhengere skal ikke manøvreres når støttehjulet er senket ned.

Man skiller mellom følgende typer støttehjul:

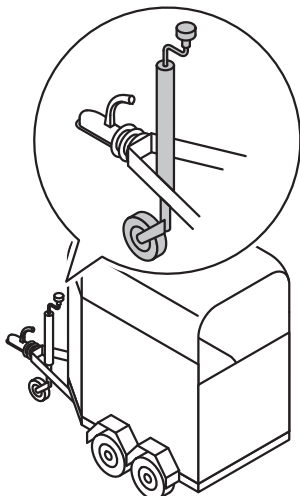
- Støttehjul i enkel utførelse (A)
- Automatisk støttehjul i enkel utførelse (B)

A Støttehjul i enkel utførelse



Bilde 8: Støttehjul i enkel utførelse

B Automatisk støttehjul i enkel utførelse



Bilde 9: Automatisk støttehjul

Kjøre ut støttehjul

1. Kun ved støttehjul i enkel utførelse: Løsne vingeskruen og senk støttehullet.
2. Kjør ut støttehullet med håndsveiven.

Kjøre inn støttehjul

1. Sveiv opp støttehullet med håndsveiven helt til stopp.
2. Kun ved støttehjul i vanlig utførelse: Skyv støttehullet opp til stopp og trekk til vingeskruen.

4.6 Parkeringsbrems

Man skiller mellom følgende parkeringsbrems:

- Fjærspenn-parkeringsbrems (A)
- Parkeringsbrems med trykknapp og tannsegment (B)

⚠ FORSIKTIG

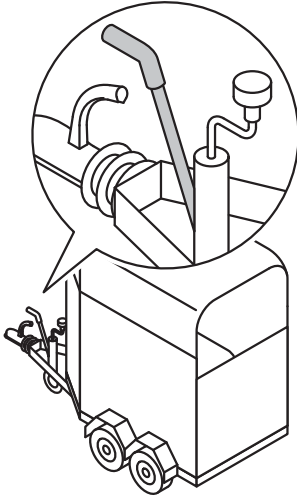
Sammenklistret, fastfrost bremsebelegg

Personskader som følge av forsinket bremsevirkning

- Aktiver aldri parkeringsbremsen ved frost eller stillstand over lang tid.
- Sikre tilhengeren med bremseklosser.

4 Tilhengerutstyr

A Fjærspenn-parkeringsbrems



Bilde 10: Fjærspenn-parkeringsbrems

ADVARSEL

Forsinket bremseeffekt ved fjærspennbrems

Kvestelser, materielle skader

Når parkeringsbremsen er aktivert, er tilhengeren kun sikret mot å trille fremover.

- Kontroller at tilhengeren kan trille opptil 25 cm bakover før full bremseeffekt oppnås, til tross for at parkeringsbremsen er aktivert.
- Kontroller at full bremseeffekt oppnås.

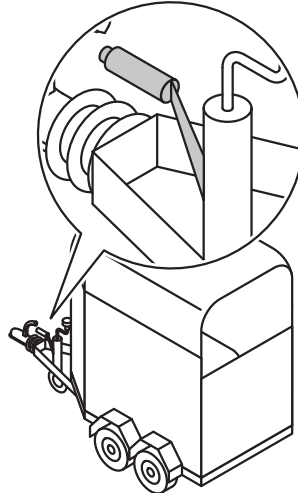
Aktivere parkeringsbremsen

- Trekk håndspaken opp til bremseeffekten oppnås.

Løse parkeringsbremsen

- Trykk håndspaken ned.

B Parkeringsbrems med trykknapp og tannsegment



Bilde 11: Parkeringsbrems med trykknapp og tannsegment

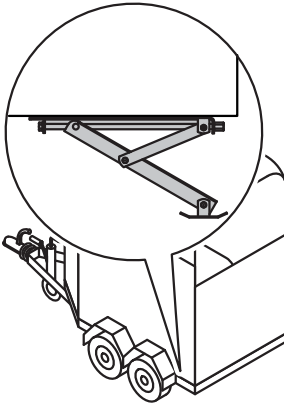
Aktivere parkeringsbremsen

- Trekk håndspaken opp til bremseeffekten oppnås.

Løse parkeringsbremsen

- Trekk håndspaken litt lenger opp og trykk samtidig inn trykknappen slik at du kan svinge håndspaken ned fremover.

4.7 Støtteben



Bilde 12: Støtteben

⚠ ADVARSEL

Ikke korrekt brukte støtteben

Kvestelser, materielle skader

- Bruk støttebenet kun for å stabilisere den parkerte tilhengeren.
- Må ikke brukes som jekk.
- Dekkene må alltid være belastet.

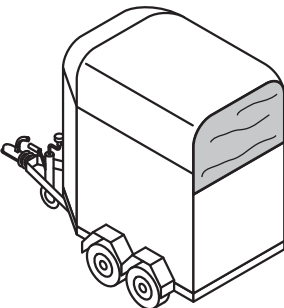
Kjøre støtteben ut

1. Sett håndsviveen på støttebenet og sveiv til støttebenet står fast på underlaget.
2. Ta av håndsviveen og legg den på en sikker plass.

Kjøre støtteben inn

1. Sett håndsviveen på støttebenet og sveiv til støtten er kjørt fullstendig inn.
2. Ta av håndsviveen og legg den på en sikker plass.

4.8 Lukkepresenning



Bilde 13: Lukkepresenning (automatisk)

- Sørg for optimal luftsirkulering i tilhengeren under kjøring.

- Lukk presenningen ved regn og kulde for å beskytte dyrene mot fuktighet og trekkluft.

4 Tilhengerutstyr

4.9 Kombinasjon bakluke / enfløyet dør

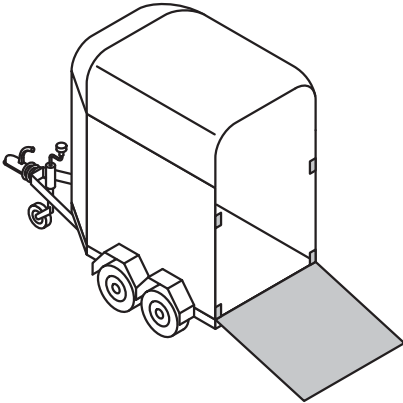
MERK

Denne utførelsen er spesialutstyr for hestehengere.

Hestehengere er utstyrt med en kombinert dør. Denne døren kan åpnes på følgende måter:

- Bakluke (A)
- Enfløyet dør (B)

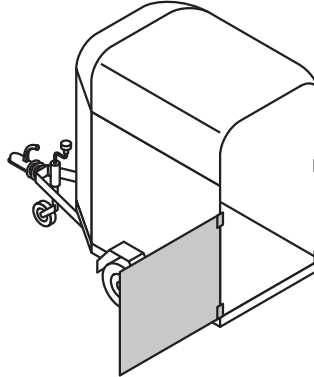
A Bakluke



Bilde 14: Bakluke

Brukes til å laste og losse hester.

B Enfløyet dør



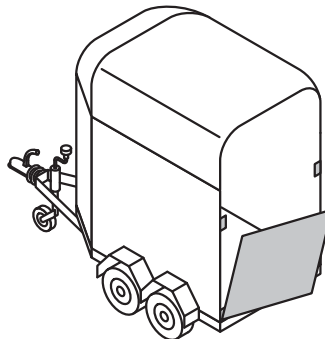
Bilde 15: Enfløyet dør

⚠ ADVARSEL

Helt åpen bakluke / enfløyet dør

Fare for å bli klemt ihjel, kvestelse av kroppen

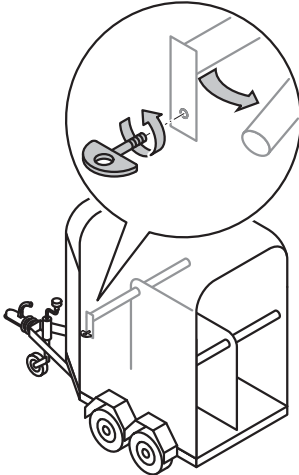
- Frigjør ikke alle låsene samtidig.
- Åpne enten låsen for bakluke eller låsen for enfløyet dør.



Bilde 16: Ikke korrekt frigjort bakluke / enfløyet dør

- Kontroller at kun to låser er frigjort samtidig.

4.10 Sikkerhets-bomsystem



Bilde 17: Sikkerhets-bomsystem

Hvis hestene skulle få panikk, kan det hende at de setter forbena over bommen i tilhengeren.

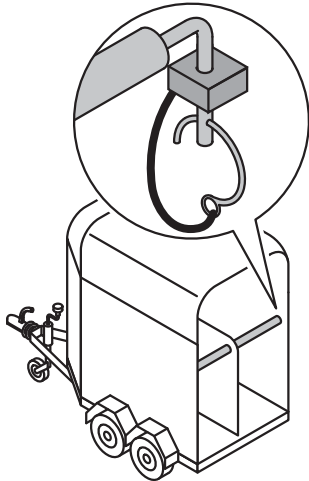
I dette tilfellet kan bommen løsnes utenfra:

- Skru ut festemaljen på utsiden.

Holderen inne i hengeren løsner og svinger ned sammen med bommen.

4 Tilhengerutstyr

4.11 Bommer bak



Bilde 18: Bommer bak

- Sikre bommene bak med en sikringsstift før hver kjøring.

5 Tilkobling

5.1 Støttelast

Støttelast er betegnelsen på den vektlasten som virker på trekkjoretøyets koblingsanordning når en tilhenger kobles til.

- Kontroller følgende:
 - Støttelasten utgjør minst 4 % av kjøretøyets faktiske tilhengerlast. Det kreves likevel ikke mer enn 25 kg.
 - Trekkjøretøyets maksimale støttelast overskrides ikke.

Informasjon om trekkjøretøyets støttelast finner du på følgende steder:

- På et klistremerke bak på kjøretøyet.
- I del 1 av vognkortet (registreringsdokumenter) i felt 13.

⚠ ADVARSEL

Fare for krenkning

Personskader og materielle skader

- Tilhengeren må ikke overbelastes i bakerste område.
 - Last tilhengeren litt mer i fremre område enn i bakerste område.
-

5.2 Tilkobling

Tilkoblingen skal foretas på et sikkert sted med god belysning.

Underlaget må være fast, bæredyktig og jevnt.

Veitrafikken må ikke påvirkes på noen måte. Trafikanter eller andre personer må ikke forhindres eller utsettes for farer.

Før til- og frakobling må trekkjøretøyet sikres slik at det ikke triller.

5.2.1 Koble til tilhenger

1. Åpne koblingen helt.
2. Koble til tilhengeren.
3. Kontroller at markøren er på grønt +-område. Hvis ikke, er ikke koblingen smekket på plass og dermed ikke sikret. Gjenta tilkoblingsprosedyren.
4. Stikk tilhengerens plugg inn i stikkontakten på trekkjøretøyet.
5. Monter sikkerhetstauet.
6. Kjør inn støttehjulet.



5 Tilkobling

5.2.2 Koble fra tilhenger

1. Aktiver parkeringsbremsen for å sikre tilhengeren slik at den ikke triller.
2. Ta sikkerhetstauet av trekkjøretoyets koblingsanordning.
3. Kjør ut støttehjulet for å avlaste koblingen.
4. Ta pluggen ut av stikkontakten.
5. Åpne koblingen
6. Løft koblingen oppover og av trekkjøretoyets koblingsanordning.

5.3 Parkere tilhengeren



MERK

For at tilhengeren skal stå stabilt, må underlaget være fast, jevnt og ikke helle i noen retninger.

For å parkere tilhengeren på en sikker måte, må følgende tas hensyn til, avhengig av utførelse:

- Sett opp støttehjulet etter at tilhengeren er frakoblet
- Legg bremseklosser foran dekkene
- Sett opp støttene (hvis tilgjengelig)

6 Lasting

6.1 Laste og losse tilhengeren

I forbindelse med lasting og lossing må tilhengeren være koblet til et trekkjøretoy.

Underlaget må være fast, bæredyktig og jevnt. Lastingen skal foretas på et sikkert sted med god belysning.

Veitrafikken må ikke påvirkes på noen måte. Trafikanter eller andre personer må ikke forhindres eller utsettes for farer.

Sikre tilhengeren slik at den ikke triller:

1. Aktiver parkeringsbremsen.
2. Legg bremseklosser foran dekkene (hvis tilgjengelig).

6.2 Klargjøre tilhengeren

1. Før tilhengeren lastes må alle nødvendige deler monteres komplett. Monter deler som deler opp lasteplassen, som for eksempel skillegitre, slik

at det er mulig å laste i midten og i nærheten av akslene.

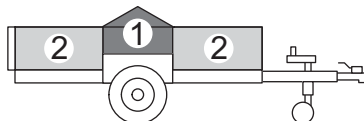
2. Kontroller at alle klaffer, skillegitre og lignende er komplett montert og sikret.

6.3 Fordele lasten

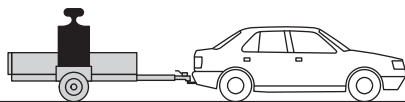
6.3.1 Korrekt fordeling av lasten

- Lasten må fordeles jevnt og formtilpasset.
- Lastens vekt skal konsentreres på akselen/akslene.
- Lastens tyngdepunkt bør være lavest mulig.
- Lasten skal ikke rage utenfor lemme-ene.
- Løse deler må sikres slik at de ikke kan skli (se Sikre lasten).
- Minimale og maksimale kuletrykk skal ikke overskrides eller underskrides (se Kobling).

Korrekt lastet tilhenger:



Bilde 1: Lastfordelingssoner



Bilde 2: Eksempel på korrekt lastfordeling

6 Lasting

6.3.2 Feilaktig lastfordeling

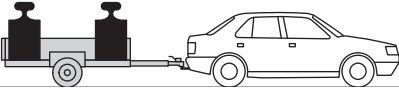
VIKTIG

Ikke korrekt fordeling av lasten

Materielle skader

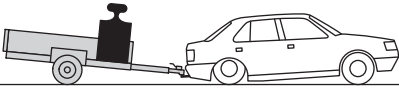
- Tiltak for korrekt lastfordeling, se Korrekt lastfordeling.

Ikke korrekt lasting av tilhenger:



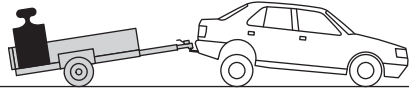
Bilde 3: Eksempel A på ikke korrekt lastfordeling

På bildet med eksempel A hviler ikke lastens vekt på akselen.



Bilde 4: Eksempel B på ikke korrekt lastfordeling

På bildet med eksempel B hviler lasten på hengerens fremre del og forårsaker et for høyt kuletrykk på trekkjoretøyets trekkanordning. Trekkjoretøyets bakerste del trekkes ned.



Bilde 5: Eksempel C på ikke korrekt lastfordeling

På bildet med eksempel C hviler lasten i bakerste hengerdel og forårsaker en for stor løftekraft på kjøretøyets trekkanordning. Trekkjoretøyets bakerste del trekkes oppover. Kuletrykket er negativt (for lavt).

6.4 Sikring av dyr under kjøring

⚠️ FORSIKTIG

Usikrede, løse komponenter

Skader på dyr

- Det må aldri være løse deler, remmer eller taustropper i lasterommet.

⚠️ FORSIKTIG

Lufttrekk

Forkjølelse og øyebetennelse

- Lukk alle dører og vindusåpninger før kjøringen starter.
- Sikre dyrene på en slik måte at det heller ikke i ekstreme kjøresituasjoner er fare for at de faller eller skader seg (full nedbremsing, unnamanøvreringer og lignende).
- Større dyr som hester og kyr bør om mulig alltid festes på begge sider.
- Lukk, lås og sikre alle luker, dører og skyvevinduer.

- Fest og sikre alle sikkerhetsstenger, skillevegger og skillegitre.

Tips

Bruk bandasje for å beskytte hester mot støt og skader.

6.5 Sikker lasting av dyr

MERK

Vær oppmerksom på følgende når du skal laste dyr:

- Slå på lyset innvendig og åpne inngangsdøren foran slik at rommet inne i tilhengeren er så lyst som mulig.
- Kontroller at bakluken ligger trygt og ikke vakler eller er løs.
- Tilpass sikkerhetsstangen foran til hvert enkelt dyr.

- Ved urolige/engstelige hester: Sving skilleveggen til side for å forstørre lasterommet (se Forstørre lasterommet).
 - Jo roligere personen er, desto større tillit og ro har også dyret.
 - I dyretransporthengeren skal skillegitteret hektes på slik at dyret står midt i hengeren.
-

6.5.1 Forstørre lasterommet

Svinge skilleveggen

1. Løft skilleveggen bak ut av fordypningsen og sving den mot høyre, betraktet i kjøretretning.
2. Last tilhengeren.
3. Sving skilleveggen tilbake og fest den.

MERK

For å kunne kjøre med svingt skillevegg kreves et gulvfeste til skilleveggen [tilbehør].

Når skilleveggen er svingt anbefaler BÖCKMANN å bruke en gjennomgående bom [tilbehør].

Demontere skilleveggen

1. Sving skilleveggen bak til venstre, betraktet i kjøretretning.
2. Løft skilleveggen foran ut av festet.

6 Lasting

6.5.2 Laste hester

1. Åpne bakluken og legg den helt ned på bakken.
2. En person stiller seg på den åpne siden mot tilhengeren og sikrer hesten ved lastingen.
3. Før hesten med tauet rett og målrettet inn i tilhengeren.
4. Lås bommen og sikre den med sikringsstiften.

5. Fest tauet foran på festemaljen med en sikkerhetsknute.

 **MERK**

BÖCKMANN anbefaler å binde hesten på begge sider.

6. Steng bakluken og steng begge låseanordninger.

6.5.3 Losse hester

1. Åpne bakluken fra siden. Personen må stå ved siden av tilhengeren.
2. Løsne tauet.
3. Åpne bommen og vipp den ned.

4. En person stiller seg ved den åpne siden mot tilhengeren og sikrer hesten ved lossing.
5. Før hesten sakte og rett bakover og ut av tilhengeren.

6.5.4 Laste dyr

1. Åpne bakluken og legg den helt ned på bakken.
2. En person stiller seg på den åpne siden mot tilhengeren og sikrer dyret ved lastingen.
3. Laste dyr:

A Større dyr

- Før dyret med tauet rett og målrettet inn i tilhengeren.
- Steng baklukens skillegitter og lås det.
- Fest tauet foran på festemaljen med en sikkerhetsknute.

B Mindre dyr

- Før dyrene inn i tilhengeren.
 - Ved et høyt antall dyr skal dyrene deles inn i mindre grupper ved hjelp av skillegitre.
 - Steng baklukens skillegitter og lås det.
4. Steng bakluken og lås den.

6.5.5 Losse dyr

1. Åpne bakluken og legg den helt ned på bakken.
2. Losse dyr:

A Større dyr

- Løsne tauet.
- Lås opp og åpne skillegitteret.
- En person stiller seg ved den åpne siden mot tilhengeren og sikrer dyret ved lossing.

- Før dyret sakte og rett bakover og ut av tilhengeren.

B Mindre dyr

- Åpne de innvendige skillegitterene hvis de ble brukt.
- En person stiller seg ved den åpne siden mot tilhengeren og sikrer dyrene ved lossing.
- Lås opp og åpne skillegitteret slik at dyrene kan gå ut av tilhengeren.

7 Kjøring

7 Kjøring

7.1 Sjekkliste før kjøring

Komponenter	Kontroll
Vinduer og presenninger	Stilt inn i henhold til temperaturen?
Salkammer	Er alle gjenstander sikret mot å skli?
Dører og luker	Stengt og sikret?
Dyr	Korrekt fastbundet?
Skillevegg	Korrekt låst?
Kulekobling	Korrekt låst og sikret?
Sikkerhetstau	Ligger over trekkjøreøyets trekkanordning?
Parkeringsbrems	Løsnet?
Pluggforbindelse	Fast sammensatt og sikret?
Støttehjul	Sveivet opp og sikret?
Sidemarkerings- og posisjonslykter	Uten skader?
Bremseklosser	Fjernet og lagt på et sikkert sted?
Dekk	Korrekt dekktrykk?
Støtteben	Kjørt opp og sikret? Sveiven tatt av og lagt et sikkert sted?
Bommer	Stengt og sikret med sikkerhetskjede?
Belysningsanlegg	Fungerer slik det skal?

7.2 Informasjon om kjøring

Les informasjonen nedenfor nøye slik at du er best mulig forberedt på mulige farlige situasjoner.

7.2.1 Grunnleggende informasjon om kjøring

- Med tiltagende hastighet reduseres stabiliteten ved kjøring med tilhenger. Tilpass hastigheten etter vei- og værforholdene slik at du til enhver tid kan stanse helt uten problemer.
- Reduser hastigheten i nedoverbakker når tilhengeren er lastet slik at du til enhver tid kan stanse helt uten problemer.
- Vær oppmerksom på at vendesirkelen ved lange tilhengere og boggihengere er mye større enn ellers.
- Vær oppmerksom på at lange tilhengere og boggihengere følger bilen i en mindre radius i svinger.
- Hvis belysningsanlegget er tildekket av last som rager ut eller last som henger ned, må du montere en ekstra, godt synlig belysningsenhet.
- For lavt lufttrykk i dekkene kan føre til at tilhengeren begynner å krenge. Kontroller lufttrykket i alle tilhengerdekkene før kjøringen tar til. Tilpass om nødvendig dekktrykket etter lastens vekt.

7.2.2 Kjøring ved regn, frost og snø

- Vær oppmerksom på at dekkenes kjøre- og bremseegenskaper er dårligere på glatte og våte veier som følger av redusert veigrep.
- For å unngå å sette andre trafikanter i fare må du fjerne vann, snø og is fra tilhengerens tak før kjøringen tar til.

7.2.3 Kjøring med sidevind

- Sidevind kan føre til at tilhengeren får skrens eller velter. Vindstøt fra siden oppstår ofte helt plutselig og uventet, for eksempel ved skifte av terreng, på broer, ved skift av kjørefelt i forbindelse med forbikjøring og lignende. Reduser hastigheten så fort du merker sidevind.

7.2.4 Kjøring ved krenkning

- Hvis tilhengeren krenger, slipper du gasspedalen forsiktig opp og styrer imot med lette rattbevegelser. Gi ikke gass. Unngå raske og hektiske rattbevegelser.

7 Kjøring

7.3 Bremsler

⚠ ADVARSEL

Defekt bremsesystem

Personskader og materielle skader

Et bremsesystem som fungerer dårlig eller ikke i det hele tatt vil ikke kunne stanse tilhengeren tidsnok.

- Foreta en bremsetest med tilhengeren før hver kjøring.
- Brems i tide.

⚠ ADVARSEL

Før kort bremselengde

Personskader og materielle skader

Tilhengerens bremselengde øker med tiltagende last.

- Vær oppmerksom på at trekkjøreøyets ABS-system ikke regulerer tilhengerens påløpsanordning.
- Føreren av trekkjøreøyet må innlede bremseprosessen tidsnok.

7.3.1 Kontroll av bremsesystemet

Tilhengerens bremsesystem må kontrolleres regelmessig.

- Kontroller følgende:
 - Føringer, Bowdenwirer og gaffelhoder er uten skader og korrosjoner.
 - Bowdenwirene begrenses ikke av andre komponenter.
 - Leddene på gaffelhodene og stengene går lett, men er sikret.

MERK

Ved tilhengere med påløpsbrems er det fare for at påløpsbremsen blokkerer hjulene ved full nedbremsing. For å bremse ned tilhengeren bremser du først mykt for å forhindre at hjulene blokkerer. Brems deretter sterkt ned.

TIPS

Uerfarne sjåfører bør først øve seg uten hest på et egnet område.

MERK

Hvis bremsebeleggene må skiftes ut, er det viktig at hjullagrene kontrolleres samtidig med hensyn til slitasje og skader.

7.4 Rygging

⚠ ADVARSEL

Redusert sikt

Fare for å kjøre over personer og gjenstander

- Få en annen, erfaren person til å dirigere deg når du rygger slik at du ikke setter andre trafikanter i fare.

- Under ryggingen skal ingen personer oppholde seg mellom trekkjøretøyet og tilhengeren.
 - Personer som gir instruksjoner må holde tilstrekkelig avstand fra tilhengeren og være synlige i sidespeilene så lenge ryggingen pågår.
-

7.5 Manøvrering



MERK

Tilhengeren er lettere å manøvrere hvis lufttrykket i dekkene ikke er for lavt. Kontroller dekktrykket hvis tilhengeren er vanskelig å manøvrere (se Dekktrykktabell).

8 Rengjøring, vedlikehold og ettersyn

8 Rengjøring, vedlikehold og ettersyn

Rengjøring, vedlikehold og ettersyn av tilhengeren er vesentlig for kjøresikkerheten, verdioppretholdelse av tilhengeren og for dine garantikrav.

MERK

Arbeid i forbindelse med ettersyn, vedlikehold og reparasjoner som ikke utføres innenfor tidsfristene eller som ikke utføres kan føre til skader på tilhengeren og dermed føre til ulykker. Utover dette mister garantien sin gyldighet.

8.1 Rengjøring og pleie

Du kan foreta rengjøringsarbeidet på egen hånd.

MERK

Før og etter bruk skal alle deler og flater kontrolleres og rengjøres hvis nødvendig.

Dette gjelder spesielt ved transport av dyr, slik at hygien og beskyttelsen av dyrene opprettholdes. Utover dette påvirkes kjøresikkerheten og komponentenes verdi av permanent tilsmussing.

Salt og syrer

Unngå kontakt med salt, syrer og etsende substanser. Etter kjøring på saltede veier og etter transport av gjødsel eller andre syreholdige stoffer må tilhengeren rengjøres umiddelbart med vann både utvendig og innvendig.

Hvitrust

Hvitrust dannes på sinkoverflater dersom de korroderer som følge av permanent fuktighet eller utsettes for klorid,

som blant annet er en bestanddel i hvitrust. Hvitrust er ikke tegn på dårlig galvaniseringskvalitet. Et overfladisk, tynt hvitrustsjikt skader ikke galvaniseringen. Børst områder med større hvitrustdannelse med en nylonbørste eller stålbørste og foreta eventuelt galvanisering i ettertid.

Skader på galvaniseringen

Foreta umiddelbart galvanisering i ettertid med vanlig sinkspray.

Innvendige områder ved dyretransporthengere

Urin og avføring kan angripe lasteflaten, bakkdøren og pakninger og forårsake korrosjon. Iverksett derfor egnede tiltak for hygiene og rengjør alle tilsmussede flater, pakninger mellom vegger og lasteplan, sklisisikringer, belter og lignende grundig etter transporten.

Gummigulv

Det limte gummigulvet er tettet mot sideveggene med en forsegling på kanten. Hestekosømmer og fastskrudde eller sveisede pigger på hestekoene kan skade gummigulvet. Kontroller forseglingen regelmessig med hensyn til skader og skift den ut dersom skader oppdages. Gummigulvet kan beskyttes av en slitematte [tilbehør].

Presenninger

Presenninger er lette å holde rene. Rengjør dem med vann og lut når de er tilsmusset.

Baklykter og belysningselementer

Baklykter og belysnings-elementer må alltid være intakte, frie og rene. Rengjør dem regelmessig.

Felger, hjulbrønner og skjermer

Rengjør regelmessig.

8.2 Vedlikehold

Vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av fagpersonell. Vedlikeholdsintervallene

må alltid overholdes. Intervallene er angitt i tabellen nedenfor.

Vedlikeholdstabell

Kjøretøykomponent	Intervall	Vedlikeholdsarbeid
Dekk	Før hver lengre kjøring	Kontroller dekktrykket (se Dekktrykktabell) Kontroller dekkenes profildybde Kontroller hjulboltene og ettertrekk hvis nødvendig (se tabellen Tiltrekkingsmomenter)
Brems, Bowdenwire	Ved hhv. 5000 km eller årlig	Smøring på smørepunkter
Parkeringsbrems	Ved hhv. 5000 km eller årlig	Smøring på smørepunkter
Høydejusterbar trekkstang	Se dokumentasjon fra andre produsenter.	
Kobling	Regelmessig	Rengjøring
	Ved hhv. 5000 km eller årlig	Smøring på smørepunkter
Antikrengningskobling	Se dokumentasjon fra andre produsenter.	

8 Rengjøring, vedlikehold og ettersyn

Smøremiddel

Ved smøring brukes universalfett i henhold til DIN 51825 KTA 3K.

8.3 Skifte hjul og dekk

⚠ ADVARSEL

Feilaktig reparerte dekk

Personskader og materielle skader

- Dekkene skal kun repareres av opplært fagpersonell.
 - Reparer aldri dekkene på egen hånd.
-

8.3.1 Profildybde

I henhold til den tyske veitrafikkloven, StVZO, skal dekkenes profildybde aldri underskride 1,6 mm.

8.3.2 Hjullager

Hjullagrene er vedlikeholdsfrie. Ved større belastninger skal hjullagrene kontrolleres med hensyn til klaring og smøring.

8.3.3 Hjulskift

⚠ ADVARSEL

Lastepan som faller raskt

Fare for å bli klemt ihjel, alvorlige kvestelser av kroppsdeler

- Opphold deg aldri under en løftet tilhenger.
-

Hjulskift skal kun foretas på et sikkert sted med god belysning. Veitrafikken må ikke påvirkes på noen måte. Trafikanter

eller andre personer må ikke forhindres eller utsettes for farer.

Tilhengeren skal sikres med underlagskiler eller lignende slik at den ikke begynner å trille.

- Etter utført hjulskift skal hjulboltene trekkes til med korrekt tiltrekkingsmoment igjen (se tabellen Tiltrekkingsmomenter).

8.3.4 Hjulbolter

Etter 50 km må det kontrolleres at hjulboltene sitter korrekt. Etter et hjulskift må hjulboltene også kontrolleres etter 50 km kjøring. Du finner hjulboltene tiltrekkingmomenter i tabellen nedenfor.

Tabell med tiltrekkingmomenter

Felgtype	Tiltrekkingmoment
Stål	90 Nm til 100 Nm
Aluminium	110 Nm

8.3.5 Dekktrykk

Et for høyt eller for lavt dekktrykk påvirker kjøreegenskapene til enheten av kjøretøy og tilhenger på en negativ måte og påvirker drivstofforbruket og dekkenes levetid.

Kontroller dekktrykket regelmessig. Du finner korrekte dekktrykk i tabellen nedenfor.

Dekktrykktabell

Dekkestørrelse	Dekktrykk ved full last
18.5 x 8.50-6	3,4 bar
195/55 R 10 C	6,25 bar
225/55 R 12 C	5,3 bar
155 R 13	2,7 bar
185/70 R13	2,7 bar
195/50 R13 C	6,25 bar
185/65 R14	2,9 bar
195/70 R14	2,9 bar
185 R 14 C	4,5 bar
195/65 R 15	3,0 bar

8 Rengjøring, vedlikehold og ettersyn

8.4 Ettersyn

⚠ ADVARSEL

Ettersyn ikke utført eller ikke utført korrekt

Livsfare, materielle skader

- Ettersyn skal kun foretas av godkjente verksteder.

- Arbeid på bremsesystemet og elektriske og hydrauliske anlegg skal utføres i henhold til instruksene fra de respektive produsentene.

8.4.1 Ettersyn i forbindelse med overlevering

Kjøretøykomponent	Testkriterier	Arbeid som skal utføres
Bremsesystem	Bremseeffekt	Kontroller, ev. tilpass
Dekk	Luftrykk	Kontroller, ev. tilpass
Belysning	Lamper	Kontroller, ev. reparer
Hjul	Hjulbolter	Kontroller etter 50 km (se "Hjulbolter")
Påløpsbrems	Kobling	Kontroller etter 100 km

8.4.2 Første ettersyn (maks. 1000 km etter levering)

Kjøretøykomponent	Testkriterier	Arbeid som skal utføres
Karosseri	Skruforbindelser Belysning	Kontroller, ev. ettertrekk Kontroller, ev. reparer
Dekk	Luftrykk	Kontroller, ev. tilpass
Hjullager	Klaring	Kontroller, ev. skift ut
Bremsesystem	Bremseeffekt	Kontroller, ev. skift ut

8.4.3 Ettersynsskjema

Kjøretøy-komponent	Testkriterier	Arbeid som skal utføres
Bremsesystem	Bremsebelegg	Kontroller, ev. skift ut
	Mekanisk bremsesystem	Kontroller, ev. reparer
	Bremsemekanismens glidepunkter	Smøring
	Påløpsanordning	Smøring, kontroller bremsevæskens
	Bremser	Juster
Hjullager	Pakninger	Kontroller, ev. skift ut hele lageret
	Klaring	Kontroller, ev. skift ut hele lageret
Aksel	Skader	Visuell kontroll, ev. reparer
	Feste	Kontroller, ev. reparer
Felger	Skader	Kontroller, ev. skift ut
Dekk	Skader	Kontroller, ev. skift ut
	For gamle	Kontroller, ev. skift ut
	Profil	Kontroller, ev. skift ut
	Rundløp	Kontroller, ev. avbalanser
	Luftrykk	Kontroller, ev. korriger
Trekkstang/påløpsanordning	Skruforbindelser	Kontroller, ev. skift ut
Gulv	Skader	Kontroller, ev. skift ut
Gummigulv	Forsegling	Kontroller, ev. skift ut
Karosseri	Skruforbindelser	Kontroller, ev. ettertrekk
	Korrosjonsbeskyttelse, skader	Kontroller, ev. utbedre
	Plugger, kabler, lamper	Kontroller, ev. reparer
	Baklykter og baklys	Kontroller, ev. reparer eller skift ut
Informasjonsskilt	Fullstendighet og lesbarhet	Kontroller, ev. skift ut
Tilbehør	Forbindelser	Kontroller, ev. reparer eller skift ut

8 Rengjøring, vedlikehold og ettersyn

8.4.4 Bekreftelse på ettersyn

	Stempel	Dato	Underskrift
Ettersyn i forbindelse med overlevering			
Ettersyn etter 1000 km (senest ½ år etter utlevering)			
Ettersyn etter 5000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 10 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 15 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 20 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			

	Stempel	Dato	Underskrift
Ettersyn etter 25 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 30 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 35 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 40 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 45 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 50 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			



8 Rengjøring, vedlikehold og ettersyn

	Stempel	Dato	Underskrift
Ettersyn etter 55 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 60 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 65 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 70 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 75 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 80 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			

	Stempel	Dato	Underskrift
Ettersyn etter 85 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 90 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 95 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			
Ettersyn etter 100 000 km (senest ½ år etter siste ettersyn)			



9 Utbedring av feil

9 Utbedring av feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Belysningen fungerer ikke	Pluggen sitter ikke korrekt i trekkvognens stikkontakt	Plugg kontakten inn i trekkvognens bøssing helt til stopp. Vri den 13-polede pluggen.
	Pære defekt	Skift ut pæren
	Kabel defekt	Skift ut kabelen
Lem eller bakluke kan ikke lukkes	Plugg defekt	Skift ut pluggen
	Lem eller bakluke blokkeres av en gjenstand	Åpne lem eller bakluke, fjern gjenstanden, rengjør spalten
	Lem eller bakluke er bøyd	Ta kontakt med din faghandel eller BÖCKMANN direkte (se Service)

10 Service

10.1 Informasjon vedrørende kvalitet

Følgende tilstander utgjør ingen feil eller mangler:

- Fuktighet
- Mindre riper
- Overflater med optiske forandringer

Fuktighet

Fordi tilhengerne ikke er varmeisoleret

- kan det dannes kondensvann under presenninger, polyester- og aluminium-umtak
- kan vann trenge inn i tilhengeren gjennom åpninger som dører, luker og vinduer.



MERK

Hvis tilhengeren ikke skal brukes over en lengre tidsperiode og skal oppbevares lukket, må den luftes innvendig med jevne mellomrom for å unngå muggdannelse.

Mindre riper

Ved produksjonen legger BÖCKMANN vekt på å unngå ripedannelse på produktets overflate. Ettersom tilhengerne lages for hånd, kan det likevel oppstå mindre riper på overflatene under selve monteringen. Disse ripene påvirker ikke tilhengerens funksjon eller sikkerhet.

Hårriss på polyesterkomponenter

Slike riss oppstår ved punktuelle belastninger av komponentene, som for ek-

sempel hovslag eller last som sklir og slår mot veggen. Hårriss er effekter som er negative på komponentene optisk sett. Slike riss påvirker ikke kjøretøyets funksjon eller sikkerhet.

Overflater med optiske forandringer

Overflater av tre

Trematerialenes overflater har et fenolharpiks- eller kunststoffsjikt. Både fenolharpiks og kunststoff blir påvirket av skiftende værforhold. Fargene kan falle.

Finervegger og gulv utvider seg litt eller trekker seg sammen, avhengig av fuktigheten i omgivelsesluften eller omgivelsestemperaturen som følge av materialets naturlige egenskaper. Det kan derfor oppstå spenninger i trekomponentene. Tremasringer og ujevnheter kan bli avtegnet på overflaten.

Overflater av aluminium

Aluminiumprofiler er eloksert. Enkelte profiler kan avvike fra hverandre i mindre grad rent fargemessig. Fargeforandringene er materialbetinget og påvirker ikke tilhengerens bruk eller sikkerhet på noen måte.

10 Service

Gummioverflater

Gummioverflater har materialegenskaper som gjør at de med tiden vil kunne krympe i mindre grad.

Forsinkede metalloverflater

Før sinkede metalloverflater danner en effektiv beskyttelse mot rust, må de oksidere. Oksidasjonsprosessen kan ta noen måneder. Oksidasjonsprosessen er

ikke avsluttet så lenge metalloverflaten fremdeles er sølvblank.

Forsinkede deler er ikke motstandsdyktige mot bestemte aggressive kjemiske substanser som for eksempel syrer. Forsinkede metalloverflater som kommer i kontakt med aggressive kjemiske substanser, som veisalt om vinteren eller gjødsel, må vaskes grundig med rent vann etter kjøringen.

10.2 Bestilling av reservedeler og tilbehør

Hvis du ønsker å bestille reservedeler og/eller tilbehør til tilhengeren din, har du to muligheter:

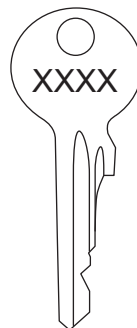
- Ta kontakt med din lokale BÖCKMANN-faghandel. For å finne nærmeste faghandel går du inn på [Søk salgspartner](#) på Internettetsiden www.boeckmann.com

- Hvis det ikke finnes en lokal faghandel der du bor, kan du ta direkte kontakt med BÖCKMANN:
BÖCKMANN Fahrzeugwerke GmbH
Siehefeld 5
49688 LASTRUP
TYSKLAND
Tlf.: 49 4472 895-210 eller -680
Faks: +49 4472 895-470
E-post: etl@boeckmann.com

10.2.1 Etterbestilling av nøkkel

Du kan etterbestille nøkler for følgende komponenter:

- Låsbar kobling
- Inngangsdør
- Salkammerdør
- Oppbevaringsskap



- Oppgi inngravert nøkkelnummer ved bestilling.







ANHANG ERSTER KLASSE

BÖCKMANN Fahrzeugwerke GmbH
Siehefeld 5
49688 LASTRUP
TYSKLAND
Tlf.: + 49 4472 895-0
Faks: +49 4472 895-550
E-post: info@boeckmann.com